



G"TTESDIENSTE AM FREITAGABEND Б-ГОСЛУЖЕНИЕ ПО ПЯТНИЦАМ  
FEBRUAR UM 17 UHR, В ФЕВРАЛЕ В 17.00,  
AB 1. MÄRZ UM 18 UHR С 1 МАРТА В 18.00

**Do., 28.02.2019**  
**um 16.00 Uhr**  
*Seminarraum 1. Etage,  
Eingang Gabelsbergerstr.*

### **GESPRÄCHSCAFÉ „BRÜCKE“**

THEMA: Kuriosa des journalistischen Handwerks

Journalist und Schriftsteller Efrim Schainskij erzählt über die ungewöhnlichen Treffen mit Maja Plissezkaja, Gerhard Schröder, Brüdern Kličko und vielen anderen Berühmtheiten.

ТЕМА: Курьёзы журналистского ремесла

Журналист и писатель Ефим Шаинский расскажет о необычных встречах с Майей Плисецкой, Герхардом Шрёдером, братьями Кличко и многими другими.

**Mi., 6.03.2019**  
**um 14.00 Uhr**  
*Haus zur Sonne, Worms*

### **CLUB „UNSERE WELT“ (WORMS)**

In russ. Sprache

### **КЛУБ «НАШ МИР» (ВОРМС)**

**Do., 7.03.2019**  
**um 15.00 Uhr**  
*Synagogenzentrum Mainz*

### **KONZERT ANATOLIY PARHOMENKO**

Er singt bekannte Lieder und trägt eigene Gedichte vor. (in russischer Sprache)

**Eintritt frei**

**Alle sind herzlich eingeladen!**

### **ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР АНАТОЛИЯ ПАРХОМЕНКО**

В программе: известные песни и собственные стихи.

**Вход свободный.**

**Приглашаются все желающие!**

**Do., 7.03.2019**  
**um 19.30 Uhr**  
*Staatstheater Mainz,  
Glashaus*

### **KLEZMER-ROCK-BAND JEWISH MONKEYS**

Für dieses Konzert haben wir 20 Eintrittskarten zum Preis von 10 € / Karte. Den Rest übernimmt die Gemeinde.

Anmeldung und Verkauf bei Frau Tultchinski bis 25.02.2019

### **КОНЦЕРТ КЛЕЗМЕРСКОЙ РОК-ГРУППЫ JEWISHMONKEYS**

На этот концерт община получила 20 билетов. Стоимость для членов общины 10 евро. Оставшуюся стоимость перенимает община.

Запись и продажа билетов в бюро у г-жи Тульчинской до 25.02.2019

**Fr., 8.03.2019**  
**um 17.00 Uhr**  
*Synagogenzentrum Mainz*

### **LIK RAT SCHABBAT**

Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen!

**ПОЗНАЙ ТОРУ** – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. Перевод на русский обеспечивается!

**Приглашаются все желающие!**

**Do., 14.03.2019**  
**um 19.30 Uhr**  
*Synagogenzentrum Mainz*

### **„CONVIVENCIA“**

Ein literarisches Konzert zum Thema Zusammenleben von Muslimen, Juden und Christen in der maurischen Epoche in Spanien.

**Veranstalter ist die GCJZ**

**Eintritt frei.** Spenden erwünscht

### **«КОНВИВЕНЦИЯ»**

Литературно-музыкальная композиция о совместной жизни мусульман, евреев и христиан в мавританскую эпоху в Испании.

**Вход свободный.** Пожертвования приветствуются.

**Организатор GCJZ**

<p><b>So., 17.03.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i></p>	<p><b>CULTURE CLUB</b> unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p>
<p><b>Do., 21.03.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>PURIM</b> MEGILATH ESTHER-LESUNG <b>ПУРИМ</b> ЧТЕНИЕ СВИТКА ЭСТЕР</p>
<p><b>Fr., 22.03.2019</b> <b>um 17.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. Перевод на русский обеспечивается! <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 24.03.2019</b> <b>um 15.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>PURIM IN MAINZ</b> Purimspiel und Tanz mit musikalischer Begleitung Wir freuen uns über kostümierte Gäste. <b>ПУРИМ В МАЙНЦЕ</b> Вас ожидают: угощение, пуримшпиль, танцы под музыкальное сопровождение. Маскарадные костюмы желательны.</p>
<p><b>So., 24.03.2019</b> <b>um 18.00 Uhr</b> <i>Frauensynagoge Worms</i></p>	<p><b>PURIM IN WORMS</b> Purimspiel und Tanz mit musikalischer Begleitung. Wir freuen uns über kostümierte Gäste. <b>ПУРИМ В ВОРМСЕ</b> Вас ожидают: угощение, пуримшпиль, танцы под музыкальное сопровождение. Маскарадные костюмы желательны.</p>
<p><b>Mi., 27.03.2019</b> <b>um 14.00 Uhr</b> <i>Haus zur Sonne, Worms</i></p>	<p><b>CLUB „UNSERE WELT“ (WORMS)</b> In russ. Sprache <b>КЛУБ «НАШ МИР» (ВОРМС)</b></p>
<p><b>Do., 28.03.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> <i>Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</i></p>	<p><b>GESPRÄCHSCAFÉ „BRÜCKE“</b> Thema: Mainz - unsere Stadt, ihre Traditionen. Тема: Майнц - наш город. Знакомимся с его традициями. Наш гость Тамара Куделин</p>
<p><b>Fr., 29.03.2019</b> <b>um 18.00 Uhr</b> <i>Haus der Feuerwehr (Rochusstr. 10, Bingen)</i></p>	<p><b>SCHABBAT-FEIER IN BINGEN</b> Rabbiner Vernikovsky feiert mit unseren Gemeindemitgliedern in Bingen den Schabbat. <b>SCHABBAT IN MAINZ</b> feiern wir mit Vorbeter Oppenheimer</p>
<p><b>Sa., 30.03.2019</b> <b>um 10.00 Uhr</b></p>	<p><b>ШАББАТ В БИНГЕНЕ</b> Празднование шаббата в Бингене вместе с раввином Верниковски. <b>ШАББАТ В МАЙНЦЕ</b> празднуем с г-ном Оппенхаймером</p>
<p><b>Fr., 5.04.2019</b> <b>um 17.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. Перевод на русский обеспечивается! <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 7.04.2019</b> <b>um 17.00 Uhr</b> <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>„FEYGELE“ KONZERT</b> Klezmerensemble, welches nicht nur instrumentalen Klezmer umfasst, sondern auch viele israelische und jiddische Lieder. <b>Eintritt frei.</b> Spenden erwünscht. <b>Mit Unterstützung des Zentralrats der Juden in Deutschland</b> <b>КОНЦЕРТ КЛЕЗМЕРСКОЙ МУЗЫКИ</b> <b>Ансамбль „ФЕЙГЕЛЕ“! Как евреи умеют веселиться.</b> <b>Вход свободный.</b> Пожертвования приветствуются. Приглашаются все желающие! <b>При поддержке Центрального Совета евреев в Германии.</b></p>

<p><b>Mo., 8.04.2019 – Fr., 12.04.2019</b></p>	<p><b>GEMEINDEAUSFLUG SALZBURG – WIEN</b> (Siehe Anlage)  <b>МЫ ЕДЕМ НА ЭКСКУРСИЮ В ВЕНУ И ЗАЛЬЦБУРГ</b> (См. приложение)</p>
<p><b>So., 14.04.2019</b>  <b>um 17.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>KONZERT ANNI-EISLER-LEHMANN-STIFTUNG</b>          Frühjahrskonzert mit Triolibero (mit Pavel Klimashewski),          die ein Programm aus Jazz, Klassik und orientalischer Musik spielen.  <b>Eintritt frei.</b> Spenden erwünscht.  <b>Alle sind herzlich eingeladen.</b>  <b>При поддержке Фонда Анни-Айзлер-Леманн</b>  <b>КОНЦЕРТ TRIOLIBERO (С ПАВЛОМ КЛИМАШЕВСКИМ)</b>          В программе: джаз, классическая и восточная музыка.  <b>Вход свободный. Пожертвования приветствуются.</b>          Приглашаются все желающие!</p>
<p><b>Mi., 17.04.2019</b>  <b>um 14.00 Uhr</b>  <i>Haus zur Sonne, Worms</i></p>	<p><b>CLUB „UNSERE WELT“ (WORMS)</b>          In russ. Sprache  <b>КЛУБ «НАШ МИР» (ВОРМС)</b></p>
<p><b>Fr., 19.04.2019</b>  <b>um 19.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>SEDER-ABEND IN MAINZ</b>  <b>СЕДЕР В МАЙНЦЕ</b></p>
<p><b>Sa., 20.04.2019</b>  <b>um 18.00 Uhr</b>  <i>Synagoge Worms</i></p>	<p><b>SEDER-ABEND IN WORMS</b>  <b>СЕДЕР В ВОРМСЕ</b></p>
<p><b>Fr., 26.04.2019</b>  <b>um 17.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b>          Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn          des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen!  <b>ПОЗНАЙ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой          кофе. Перевод на русский обеспечивается!  <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 28.04.2019</b>  <b>um 12.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>SENIORENTAG</b>  <b>ДЕНЬ СЕНЬОРОВ</b>          Разнообразная программа.</p>
<p><b>So., 28.04.2019</b>  <b>um 16.00 Uhr</b>  <i>Seminarraum 1. Etage,          Eingang Gabelsbergerstr.</i></p>	<p><b>CULTURE CLUB</b> <i>unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky</i>          Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen          und zeitaktuellen Themen des Judentums.          Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p>
<p><b>Do., 2.05.2019</b>  <b>um 18.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>JOM HASCHO'A / GEDENKVERANSTALTUNG</b>  <b>ЦЕРЕМОНИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ ДНЮ КАТАСТРОФЫ И          ГЕРОИЗМА ЕВРОПЕЙСКОГО ЕВРЕЙСТВА</b></p>
<p><b>So., 5.05.2019</b>  <b>um 19.00 Uhr</b>  <i>Synagogenzentrum Mainz</i></p>	<p><b>KONZERT DER ISRAELISCHEN SÄNGERIN NOA</b>  <b>Veranstalter ist Frankfurter Hof</b>          Karten bei Frankfurter Hof mainzplus CITYMARKETING GmbH          Telefon: 06131/22 04 38 oder frankfurterhof@mainzplus.com  <b>КОНЦЕРТ ПОПУЛЯРНОЙ ИЗРАИЛЬСКОЙ ПЕВИЦЫ НОА</b>  <b>Организатор - Frankfurter Hof</b>          Информацию о билетах вы можете получить bei Frankfurter Hof          mainzplus CITYMARKETING GmbH, Telefon: 06131/22 04 38 oder          frankfurterhof@mainzplus.com</p>
<p><b>Mi., 8.05.2019</b>  <b>um 14.00 Uhr</b>  <i>Haus zur Sonne, Worms</i></p>	<p><b>CLUB „UNSERE WELT“ (WORMS)</b>          In russ. Sprache  <b>КЛУБ «НАШ МИР» (ВОРМС)</b></p>
<p><b>Do., 9.05.2019</b>  <b>um 18.00 Uhr</b>  <i>Synagoge Worms</i></p>	<p><b>TAG DER BEFREIUNG IN WORMS!</b>          Unser Wormser Chor wird uns musikalisch durch den Abend begleiten.          Alle sind herzlich eingeladen.  <b>ПРАЗДНУЕМ ДЕНЬ ПОБЕДЫ!</b>          В программе: концерт и праздничное застолье.          Приглашаются все желающие!</p>

<p><b>Fr., 10.05.2019</b> <b>um 17.00 Uhr</b> Synagogenzentrum Mainz</p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. Перевод на русский обеспечивается! <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 12.05.2019</b> <b>um 12.00 Uhr</b> Synagogenzentrum Mainz</p>	<p><b>TAG DER BEFREIUNG IN MAINZ!</b> Viele Gäste aus anderen Gemeinden werden erwartet. Mehr Informationen finden Sie in der beigelegten Einladung. Voranmeldung bei Frau Tultchinski bis 18.04.2019 <b>ПРАЗДНУЕМ ДЕНЬ ПОБЕДЫ!</b> Ожидаем гостей из соседних еврейских общин. Более подробную информацию смотрите в приглашении. Запись в бюро до 18.04.2019</p>
<p><b>So., 19.05.2019</b> <b>um 16.00 Uhr</b> Seminarraum 1. Etage, Eingang Gabelsbergerstr.</p>	<p><b>CULTURE CLUB</b> unter Leitung von Rabbiner Vernikovsky Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken.</p>
<p><b>Fr., 24.05.2019</b> <b>um 17.00 Uhr</b> Synagogenzentrum Mainz</p>	<p><b>LIK RAT SCHABBAT</b> Gemeinsames Lernen mit dem Rabbiner bei einer Tasse Kaffee – vor Beginn des Schabbats. Alle sind herzlich eingeladen! <b>ПОЗНАЙ ТОРУ</b> – по вашим просьбам беседа с раввином за чашкой кофе. Перевод на русский обеспечивается! <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>So., 26.05.2019</b> <b>um 12.00 Uhr</b> Synagogenzentrum Mainz</p>	<p><b>LAG BAOMER - GRILLFEST IM GEMEINDEGARTEN.</b> Wir freuen uns über mitgebrachte Salate, bitte vegetarisch, ohne Milchprodukte (aus Kaschrutgründen). Auch helfende Hände für die Vorbereitung der Speisen sind herzlich willkommen! <b>ЛАГ БА ОМЕР - ПРАЗДНИК С ПИКНИКОМ ВО ДВОРЕ СИНАГОГИ.</b> Как обычно, мы рассчитываем на вашу помощь в подготовке праздника. Просим приносить вегетарианские салаты, не заправленные молочными продуктами (согласно кашруту). <b>Приглашаются все желающие!</b></p>
<p><b>Mi., 29.05.2019</b> <b>um 14.00 Uhr</b> Haus zur Sonne, Worms</p>	<p><b>CLUB „UNSERE WELT“ (WORMS)</b> In russ. Sprache <b>КЛУБ «НАШ МИР» (ВОРМС)</b></p>

## FEIERTAGE

<b>Mi., 20.03.2019</b>	<b>Fasten Esther</b>
<b>Do., 21.03.2019</b>	<b>Purim</b>
<b>Fr. 19.04.2019</b>	<b>Seder-Abend Pessach</b>
<b>Sa., 20.04. – Sa., 27.04. 2019</b>	<b>Pessach</b>
<b>Do., 09.05.2019</b>	<b>JOM HA'AZMA'UT und TAG DER BEFREIUNG</b>
<b>Do., 23.05.2019</b>	<b>Lag Baomer</b>

### BÜROZEITEN WÄHREND DER FEIERTAGE

Unser Büro ist während der Feiertage an folgenden Tagen geschlossen:

**Fr.,  
Mo.,  
Fr.,  
Mi.,  
Do.,**

### ВРЕМЯ РАБОТЫ БЮРО В ПРАЗДНИКИ

Бюро общины закрыто в следующие праздничные дни:

**19.04.2019  
22.04.2019  
26.04.2019  
01.05.2019  
30.05.2019**

**IN DRINGENDEN FÄLLEN** erreichen Sie uns unter folgender Mobil-Nummer: **0171 566 80 06**

**В НЕОТЛОЖНЫХ СЛУЧАЯХ** с нами можно связаться по мобильному телефону: **0171 566 80 06**

## REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN MAINZ РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В МАЙНЦЕ

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	FREITAG	SAMSTAG
<b>15.00 - 16.00 Uhr</b> Krav Maga Крав мага	<b>13.00 - 14.30 Uhr</b> Bibliothek Библиотека  <b>17.00 Uhr</b> Religionsunterricht Занятия по религии <i>(für подросток)</i>	<b>11.00 - 13.00 Uhr</b> Chor Хор  <b>18.00 Uhr</b> Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски	<b>12.00 - 13.00 Uhr</b> Deutschkurs Курс немецкого языка	<b>13.00 Uhr</b> Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски

## REGELMÄßIGE ANGEBOTE DER GEMEINDE IN WORMS РЕГУЛЯРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ОБЩИНЫ В ВОРМСЕ

MITTWOCH / СРЕДА	SONNTAG / ВОСКРЕСЕНЬЕ
<b>11.00 - 12.00 Uhr</b> Bibliothek Библиотека	<b>13.15 - 15.00 Uhr</b> Chor / Хор  <b>15.15 - 17.00 Uhr</b> Computerkurs Компьютерный курс

## JUGENDZENTRUM „OR“

### JEDEN SONNTAG / РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМ

<b>11.00 - 11.45 Uhr</b>	RELIGIONSUNTERRICHT ИЗУЧАЕМ РЕЛИГИЮ
<b>11.45 - 12.30 Uhr</b>	CHOR / SPORT ХОР / СПОРТ
<b>12.30 - 13.00 Uhr</b>	ESSEN, SNACKS ОБЕД, ЗАКУСКИ
<b>13.00 - 14.00 Uhr</b>	PEULA ПЕУЛА
<b>14.00 - 15.00 Uhr</b>	HEBRÄISCH ODER KUNST ИВРИТ ИЛИ ИСКУССТВО

Informationen über kommende Angebote der ZWST (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden) für Kinder und Jugendliche, wie z.B. der Wintermachané, erhalten Sie auf

**HTTP://WWW.ZWST.ORG/DE/HOME/**

Achtung! Bitte geben Sie die verbindlichen Anmeldungen weiterhin in der Gemeinde Mainz ab. Vielen Dank!

**ACHTUNG! WICHTIGE INFORMATION FÜR ELTERN:**

Die Anmeldung Ihres Kindes zu einem Machané über die Internetseite der ZWST bedeutet nicht, dass die Gemeinde die Teilnahme bezuschusst.

Eine Bezuschussung erfolgt erst, nachdem folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Kind ist jüdisch und Gemeindemitglied
2. Das Kind nimmt am Religionsunterricht und am Jugendzentrum teil

**SPRECHSTUNDE FRAU KISCHNER**

ПРИЕМНЫЕ ЧАСЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЩИНЫ Г-ЖИ КИЖНЕР

**BITTE BEACHTEN:** die Sprechstunde von Frau Kischner findet wie schon bekannt jeden Freitag von 17.00 – 18.00 Uhr statt.  
Eine Voranmeldung bis Mittwochnachmittag bei Frau Tultchinski ist notwendig.

**SPRECHSTUNDE FRAU TULTCHINSKI IN WORMS**

ПРИЕМ Г-ЖИ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В ВОРМСЕ

Среда Mi., 20.03.2019 um 13.00 Uhr	<i>Voranmeldung ist erforderlich</i>
Среда Mi., 10.04.2019 um 13.00 Uhr	<i>Предварительная запись обязательна</i> По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски <b>«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»</b>
Среда Mi., 15.05.2019 um 13.00 Uhr	

**SPRECHSTUNDE FRAU TULTCHINSKI IN BINGEN**

ПРИЕМ Г-ЖИ С. ТУЛЬЧИНСКОЙ В БИНГЕНЕ

**AB JANUAR 2019 - NACH BEDARF!**  
*Voranmeldung ist erforderlich*

**С ЯНВАРЯ 2019 – ПО ТРЕБОВАНИЮ!**  
*Предварительная запись обязательна*  
По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски  
**«УЧИТЬСЯ, СПРАШИВАЙ, ДИСКУТИРУЙ»**

**MONATLICHER GRÄBERBESUCH AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11**  
**ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ ПОСЕЩЕНИЯ КЛАДБИЩА С РАВВИНОМ НА UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11**

<p><b>Fr., 22.03.2019</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 20.03. im Gemeindebüro)</i></p>	<p>Der Rabbiner besucht mit Ihnen das Grab Ihrer Verwandten und spricht mit Ihnen Gebete. Ältere Menschen werden von der jüdischen Trauerhalle mit dem Auto zu den Gräbern nach oben und wieder zurück gefahren.</p>
<p><b>Fr., 19.04.2019</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 17.04. im Gemeindebüro)</i></p>	<p><b>TREFFPUNKT:</b> JÜDISCHE TRAUERHALLE AM FRIEDHOF UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11</p>
<p><b>Fr., 24.05.2019</b> <b>um 11.00 Uhr</b> <i>(verbindliche Anmeldung bitte bis zum 22.05. im Gemeindebüro)</i></p>	
<p><b>Пятница, 22.03.2019</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 20.03)</i></p>	<p>Раввин посещает вместе с вами могилы ваших родственников и произносит молитву. Пожилые люди будут доставлены от траурного зала до захоронений и обратно на машине.</p>
<p><b>Пятница, 19.04.2019</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 17.04)</i></p>	<p><b>МЕСТО ВСТРЕЧИ:</b> ТРАУРНЫЙ ЗАЛ НА КЛАДБИЩЕ UNTERE ZAHLBACHERSTRASSE 11</p>
<p><b>Пятница, 24.05.2019</b> <b>в 11.00 час</b> <i>(обязательно записаться в бюро общины до 22.05)</i></p>	

**BITTE BEACHTEN SIE, DASS DER FRIEDHOF BEREITS AM VORABEND DER FEIERTAGE NUR BIS 14.00 UHR GEÖFFNET IST.**  
**ПОЖАЛУЙСТА, УЧИТЫВАЙТЕ, ЧТО НАКАНУНЕ ПРАЗДНИЧНЫХ ДНЕЙ КЛАДБИЩЕ ОТКРЫТО ТОЛЬКО ДО 14:00 ЧАС.**

**INFORMATION!**

Krav Maga findet 4x Mal im Monat, montags von 15-16 Uhr im Sportraum der Gemeinde statt. Die genauen Termine werden mit dem Trainer vereinbart. Kosten des Kurses für die Gemeindemitglieder übernimmt die Gemeinde.

Wenn die Teilnehmerzahl im Laufe des Kurses stark abnimmt (regelmäßig weniger als 6), wird der Kurs beendet!

Im Krankheitsfall bitte beim Trainer abmelden!

Bei Interesse melden Sie sich bitte im Büro bei Frau Tultchinski.



**ИНФОРМАЦИЯ!**

С 4 февраля 2019 г. начала работать секция КРАВ МАГА (израильская система самообороны). Занятия проводятся только 4 раза в месяц по понедельникам с 15 до 16 час. в спортзале общины и для членов общины бесплатные, т.к. община перенимает эти затраты.

Термины объявит вам тренер. Если с течением времени количество участников, посещающих курс, уменьшится (регулярно будут приходиться менее, чем 6 чел), мы будем вынуждены закрыть его! Если вы заболели – поставьте в известность тренера! **Запись еще возможна.**

## Liebe Gemeindemitglieder und auch alle anderen!

Wer hat Lust und Zeit gemeinsam mit anderen, die vielleicht auch manchmal einsam sind, sich zu treffen oder einmal etwas gemeinsam zu unternehmen?

Dazu möchten wir Ihnen mit „Kontakt / Suche“ eine Plattform oder Anlaufstelle bieten, um sich zu verabreden, zu treffen und das eine oder andere zu planen.

[kontakt@jgmainz.de](mailto:kontakt@jgmainz.de)

## Дорогие члены общины (и не только)!

Если Вы нуждаетесь в дружеском общении, поддержке, приятном времяпрепровождении, мы готовы протянуть вам руку помощи.

Каждому нужен близкий по духу человек, ведь вместе мы всегда сильнее!

Поэтому мы создаем бюро «Контакт». Мы предложим вам возможность познакомиться и в приятной обстановке пообщаться с потенциальным другом (подругой). Обращайтесь: электронный адрес ([kontakt@jgmainz.de](mailto:kontakt@jgmainz.de)). Или просто положите свою записку с пометкой на конверте «Контакт» в почтовый ящик, что находится в коридоре перед офисом общины.



## Sehr geehrte Gemeindemitglieder,

in unserer letzten Mitgliederversammlung im Dezember 2018 wurde entschieden, dass die Satzung der Jüdischen Gemeinde Mainz K. d. ö. R. geändert werden soll. Wir möchten Sie darüber informieren, dass wir diesbzgl. mit einem Rechtsanwalt in Verbindung stehen, der uns von rechtlicher Seite her beratend zur Seite steht. Falls Sie Anregungen, Ideen oder Verbesserungsvorschläge einbringen möchten, freuen wir uns sehr darüber. Ihre Vorschläge können Sie in unseren Briefkasten im Foyer des Gemeindebüros einwerfen.

Vielen Dank im Voraus!  
Der Vorstand

## Уважаемые члены общины!

На общем собрании в декабре 2018 г. было принято решение о переработке Устава общины. Правление, уже работает в данном направлении с привлечением юриста. Если у вас есть идеи по изменению устава, вы имеете возможность их изложить и оставить в почтовом ящике, который находится в бюро общины. Надеемся на вашу активность и конструктивные предложения.

С благодарностью  
Правление

BITTE TEILEN SIE UNS MIT,  
**WENN SICH IHRE TELEFONNUMMER ODER ADRESSE GEÄNDERT HAT**  
UND/ODER SIE UNSER INFOBLATT UND/ODER DIE MAGENZA NICHT ERHALTEN.

ПОЖАЛУЙСТА, СООБЩИТЕ, **ЕСЛИ ВАШ НОМЕР ТЕЛЕФОНА ИЛИ АДРЕС ИЗМЕНИЛСЯ,**  
А ТАКЖЕ, ЕСЛИ ВЫ ДО СИХ ПОР НЕ ПОЛУЧАЕТЕ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК И ЖУРНАЛ МАГЕНЦА.  
ТОЛЬКО В ЭТОМ СЛУЧАЕ МЫ МОЖЕМ ПРЕДЪЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИИ К DEUTSCHE POST.

**IN DRINGENDEN FÄLLEN** erreichen Sie uns  
unter folgender Mobil-Nummer: **0171 566 80 06**

**В НЕОТЛОЖНЫХ СЛУЧАЯХ** с нами можно  
связаться по мобильному телефону: **0171 566 80 06**



**PESSACH: MATZOT, MATZEMEHL, WEIN – VERKAUF**

**ACHTUNG! MATZEMEHL NUR AUF VORBESTELLUNG BIS 28.02.19**

**MAINZ / МАЙНЦ**

18.03. – 21.03.19

10.00 – 16.00 Uhr

**WORMS / ВОРМС**

03.04.19, 14.30 - 17.00 Uhr

04.04.19, 16.00 - 18.00 Uhr

**ПЕСАХ: ПРОДАЖА МАЦЫ, МУКИ ИЗ МАЦЫ И ВИНА**

**ВНИМАНИЕ! МУКА ИЗ МАЦЫ ТОЛЬКО ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ!  
ЗАКАЗЫ ПРИНИМАЮТСЯ ДО ВТОРНИКА 28.02.19**

# PESSACH - SEDER

## SEDER-ABEND IN MAINZ

Freitag, den 19 April

um 19.00 Uhr



### KARTENVORVERKAUF FÜR DEN SEDER-ABEND MAINZ:

Anmeldung bei Frau Tultchinski

Kartenverkauf von **Mo., 25.03.19 bis Mo., 01.04.19**

#### PREISE:

Gemeindemitglieder und Partner: 10 €

Nichtgemeindemitglieder: 20 €

#### БИЛЕТЫ НА СЕДЕР В МАЙНЦЕ:

Запись в бюро общины у г-жи Тульчинской

Продажа билетов **с пн., 25.03.19 по пн., 01.04.19**

#### ЦЕНА:

для членов общины и их партнеров: 10 €

не членов общины: 20 €

## SEDER-ABEND IN WORMS

Samstag, den 20 April

um 18.00 Uhr



### KARTENVORVERKAUF FÜR DEN SEDER-ABEND WORMS:

Eintrittskarten im Gemeindebüro (Haus zur Sonne) am

**03.04.19, 14.30 - 17.00 Uhr**

**04.04.19, 16.00 - 18.00 Uhr**

#### PREISE:

Gemeindemitglieder und Partner: 6 €

Nichtgemeindemitglieder: 15 €

#### БИЛЕТЫ НА СЕДЕР В ВОРМСЕ:

Билеты можно приобрести в бюро у г-жи Фельдман

**03.04.19, 14.30 - 17.00 час**

**04.04.19, 16.00 - 18.00 час**

#### ЦЕНА:

для членов общины и их партнеров - 6 €

не членов общины - 15 €